

新南威尔士州学校 10 年级学生疫苗接种计划

Year 10 NSW School Vaccination Program



新南威尔士州卫生部（NSW Health）与各学校合作，通过校内疫苗接种计划为 10 年级学生提供免费的脑膜炎球菌 ACWY 疫苗。此类疫苗是国家免疫计划（NIP）推荐的疫苗之一。

本家长信息表解释了疫苗的用途以及它可预防的疾病。

如果您希望孩子在学校接种此疫苗，您需要在线填写同意书，或填写纸质同意书并交回学校表示您的许可（同意）。

根据国家免疫计划（NIP），10 年级学生可以免费接种该疫苗。

您需要做些什么

1. 阅读所提供的疫苗接种相关信息。
2. 签署同意书——线上或纸质同意书上签署均可。
3. 如果您选择填写纸质同意书，请将填好的同意书交还给学校。
4. 与您的孩子讨论接种疫苗的事项。

如何提供接种同意

如要在线提供接种同意，请访问：

<https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

您需要提供：

- 您和您孩子的 Medicare 卡详细信息
- 您的孩子就读 10 年級的中学名称
- 您的 Service NSW 登录信息（与您用于更新驾驶执照的账户相同）。

如果您没有 Service NSW 账户，可以访问 www.service.nsw.gov.au/services/my servicenew-account/how-to-create-an-account 创建一个账户。

或者，您可以在周一至周五上午 7 点至下午 7 点之间致电 13 77 88 联系 Service NSW。

拨打此号码可获得无障碍及口笔译服务。

没有 Medicare 卡？

请向您孩子的学校索取纸质同意书。

如需了解更多关于如何提供接种同意的信息，您可以访问新南威尔士州学校疫苗接种计划（NSW School Vaccination program）网页，观看《为孩子在学校接种疫苗提供同意》视频：<https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/online-consent-school-vaccination.aspx>。

内容还包括《新南威尔士州卫生隐私声明》（NSW Health Privacy Statement），该声明解释了您提供的信息是如何被收集和使用的。

如需提交接种同意
请扫描此二维码



常见问题和信息

疫苗接种当天：

- 确保您的孩子吃一顿营养丰富的早餐
- 让孩子穿短袖上衣（如运动服）
- 安抚孩子，告诉他们接种疫苗后仍可照常运动、洗澡和参加课后活动。

问：我为什么要让我的孩子接种疫苗？

接种疫苗是预防传染性强的严重疾病的最佳方式。

疫苗不仅能保护孩子，还能帮助维护整个社区的健康。

当有足够多的人接种疫苗时，疾病就不会在人际间传播。

问：疫苗是如何起效的？

疫苗可以教会您孩子的身体在有害病菌引起严重疾病之前进行防御。

这意味着您的孩子要么完全不会生病，要么即使生病，症状也会轻得多。

问：疫苗是安全的吗？

是的，疫苗是安全的。在澳大利亚，疫苗在投入使用前必须通过非常严格的安全检查。这些检查由名为药品管理局（TGA）的官方机构进行。即使在疫苗获批后，TGA 也会持续监测它们，确保其安全性。

问：疫苗有什么副作用？

大多数疫苗的副作用都很轻微。您的孩子在接种部位可能会感到些许疼痛、肿胀或发红，或者出现低烧、头痛或轻度恶心（想吐）的情况。出现严重副作用的情况非常罕见。

问：疫苗里有哪些成分？

疫苗不仅含有减毒或失活的病毒或细菌成分，用于训练您的免疫系统；还含有少量其他成分，以帮助疫苗更好生效并保持安全。这些成分的含量都很低，并且可以安全地用于疫苗中。

如果您想了解更多关于疫苗的信息，可以查阅每种疫苗的消费者用药信息（CMI），网址是：<https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school-vaccination-parents.aspx#vaccines>。

问：什么是过敏性休克？

过敏性休克是一种非常严重的过敏反应。它可能造成呼吸困难，如果未能及时治疗，甚至可能危及生命。接种疫苗后极少出现这种情况。

学校的接种护士都经过培训，能够处理过敏性休克。如果您的孩子有对疫苗成分发生过敏性休克的病史，或对相同疫苗成分有严重过敏，那么在接种该疫苗前，应先咨询您全科医生（GP）或免疫接种专科医生的意见。

问：如果我的孩子错过了在学校接种疫苗的机会怎么办？

别担心，您还有其他选择。您孩子的学校可能会在今年晚些时候再进行一次接种。如果是这种情况，学校会通知您补种安排的相关信息。

您也可以带孩子去当地的全科医生诊所、药房或原住民医疗服务机构接种疫苗。

请记住：疫苗是免费的，但全科医生可能会收取诊费。

问：我可以撤回同意吗？

可以。您可以随时撤回同意。

如果您在线提交了同意书：

- 请在接种门诊开始前至少 24 小时通过以下网站撤回：<https://engage.health.nsw.gov.au/engage>
- 如果距离接种门诊开始不足 24 小时如何撤回同意？请直接联系您孩子的学校。

如果您提交的是纸质同意书：

- 请在接种门诊开始前致函、发送电子邮件或致电学校。

问：我要如何获得我孩子的疫苗接种记录？

您可以在澳大利亚免疫登记系统 (AIR) 内获取。

- 您孩子的疫苗接种详情将添加到他们的 AIR 记录中。

- 如果您的孩子未满 14 岁，您（家长或监护人）可以申请获取他们的疫苗接种历史记录。
- 如果您的孩子年满 14 岁，他们可以自行申请获取免疫接种历史记录。

您可以通过以下方式获取记录：

- **线上：**通过 myGov 登录您的 Medicare 账户：<https://my.gov.au>
- **应用程序：**使用 Medicare Express Plus 应用程序（更多信息请访问 <https://www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps>）
- **电话：**致电 1800 653 809 联系澳大利亚免疫登记系统。

问：我可以在哪里了解更多有关学校疫苗接种的信息？

您可以通过以下两种方式了解更多详情：

1. **线上：**访问新南威尔士州卫生部官网——www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination
2. **电话：**拨打 1300 066 055 联系您当地的公共卫生部门。



脑膜炎球菌 ACWY 疫苗相关信息

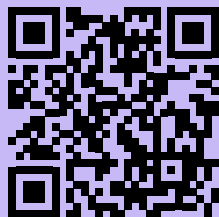
简介	<p>脑膜炎球菌 ACWY 疫苗提供给所有 10 年级学生进行接种，以预防 A、C、W、Y 四种类型的脑膜炎球菌疾病。</p> <p>根据国家免疫计划（NIP），脑膜炎球菌 ACWY 疫苗免费提供给：</p> <ul style="list-style-type: none">• 12 个月大的婴儿• 通过学校疫苗接种计划（School Vaccination Program），为 10 年级年满 14 岁的青少年接种。 <p>15 至 19 岁未在学校就读或错过在学校接种的学生，可以在其全科医生诊所、药房或原住民医疗服务机构接种免费疫苗。</p>
什么是脑膜炎球菌病以及它是如何传播的？	<p>脑膜炎球菌病是一种细菌感染引起、罕见但严重的疾病。它可能导致：</p> <ul style="list-style-type: none">• 脑膜炎——大脑和脊髓周围内膜肿胀• 败血症——血液中毒，并可能导致手指和脚趾坏死。 <p>脑膜炎球菌病通过鼻咽部的唾液传播。如果与携带该细菌的人有密切且长期接触，就可能被传染——即使对方看起来完全健康。</p> <p>密切接触的例子包括住在同一屋檐下、深度或亲密接吻。</p>
脑膜炎球菌病的症状有？	<p>脑膜炎球菌病的症状可能突然出现，可能包括：</p> <ul style="list-style-type: none">• 发烧• 头痛• 颈部僵硬• 关节痛• 恶心或呕吐• 对强光敏感• 出现红色或紫色皮疹，看起来像瘀伤，这可能是感染的晚期迹象。 <p>即使接受了正确的治疗，大约十分之一的患者可能会死亡。一些幸存者可能会有长期的健康问题，例如截肢、耳聋、视力障碍、学习困难和脑损伤。</p>
脑膜炎球菌 ACWY 疫苗能预防脑膜炎球菌病吗？	<p>能。脑膜炎球菌 ACWY 疫苗能有效预防四种类型的脑膜炎球菌：A、C、W 和 Y 型。只需接种 1 针即可保护您的孩子免受这些类型的严重疾病侵害。</p> <p>但需要注意的是，这种疫苗无法预防 B 型脑膜炎球菌感染，这属于另一种脑膜炎球菌。B 型脑膜炎球菌有单独的疫苗。</p>
疫苗有任何副作用吗？	<p>可能会有一些轻微的副作用，这很正常且通常不会持续超过一两天。</p> <p>轻微副作用可能包括：</p> <ul style="list-style-type: none">• 接种部位发红、肿胀或疼痛• 低烧• 轻微头痛• 肌肉酸痛• 疲劳 <p>如果您担心，或您的孩子接种疫苗后感觉不适，最好咨询您的医生或护士。</p>
疫苗是安全的吗？	<p>是的。自 2017 年以来，脑膜炎球菌 ACWY 疫苗一直安全地用于学校疫苗接种计划。研究和安全检测表明，该疫苗耐受性良好，被认为非常安全。脑膜炎球菌 ACWY 疫苗将被继续监测以确保其长期安全性：https://ausvaxsafety.org.au/national-immunisation-program-schedule-vaccines/14-16-years-schedule-point。</p>

本资料提供 28 种语言译本

https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school_vaccination_language.aspx

提供網上同意書請瀏覽 <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

更多資訊：



Chinese

腦膜炎雙球菌

ACWY 疫苗接種同意書

由父母/監護人填寫。請用黑色或藍色筆以大楷填寫。

1. 學生資料 (這些詳細資料必須與 Medicare 卡上顯示的詳細資料相符)

姓

名

學童的澳洲地址 (例如: 5 SMITH LANE)

區

郵政編號

出生日期

性別

年級

/ /

2 0

男 女 不確定/
雙性/未指定

學校名稱

國民保健 (Medicare) 號碼

國民保健 (Medicare)
卡上你子女姓名後的號碼

2. 原住民身份

☐ 不是

☐ 是, 原住民

☐ 是, 托雷斯海峽島民

☐ 是, 原住民, 也是托雷斯海峽島民

3. 父母或法定監護人資料

本人已閱讀並瞭解所提供的資訊, 知悉腦膜炎球菌
ACWY 疫苗的好處和可能出現的副作用。

本人同意上文所列學童接種單一劑量的腦膜炎球
菌 ACWY 疫苗。

本人聲明, 據本人所知, 本人子女:

1. 從沒有對任何疫苗產生過敏反應。
2. 沒有對隨附《給父母的資訊》所列任何疫苗成份產生過敏反應。
3. 沒有懷孕。

父母 / 監護人姓名 (例如: JOHN SMITH)

手機號碼

備用聯絡電話號碼 (請附區域編號, 例如 02)

電子郵件地址

父母 / 監護人簽名

日期

/ /

腦膜炎雙球菌
ACWY 疫苗接種記錄

由父母 / 監護人填寫 (這些詳細資料必須與 Medicare 卡上顯示的詳細資料相符)

學生姓名 (例如: JANE SMITH)

部門專用

臂 ☐ 左
☐ 右

注射時間 (24 小時)
:

疫苗批號

護士簽名
x

日期
/ 2 0

護士備註

未有接受注射的原因

- ☐ 缺席
- ☐ 拒絕注射
- ☐ 身體不適
- ☐ 缺簽名
- ☐ 撤回同意書
- ☐ 其他

父母 / 監護人
腦膜炎雙球菌
ACWY 疫苗接種記錄

腦膜炎雙球菌
ACWY 疫苗接種記錄

由父母 / 監護人填寫

學生姓名 (例如: JANE SMITH)

部門專用

臂 ☐ 左
☐ 右

注射時間 (24 小時)
:

疫苗批號

護士簽名
x

日期
/

注射疫苗後要做些甚麼

- 保存本記錄, 以備將來需要。
- 你子女的免疫接種資料會自動上載至澳洲免疫登記冊 (Australian Immunisation Register , AIR)。你也可同時將最新的接種日期通知你的家庭醫生。

若子女出現令你覺得擔心的反應, 請立刻找區內的醫生。

如果注射部位出現反應該怎麼辦?

- 在注射的部位敷冷毛巾可舒緩痛楚。
- 可服用撲熱息痛止痛。
- 多喝飲料。



隐私和知情同意信息

Privacy and consent information

在知情同意书上提供信息是自愿的。但是，如果不提供这些信息，可能无法获得疫苗接种服务。您的个人信息受到新南威尔士州和澳大利亚联邦隐私法的严格保护（请参阅随附的隐私声明）。这些信息将被录入新南威尔士州卫生部的免疫登记系统，然后上传至澳大利亚免疫登记系统（AIR），以便与您孩子现有的免疫接种记录关联，并可在 MyGov 上查看。

隐私声明——我们的义务

我们承诺会遵循隐私法处理您的个人信息。本声明解释了我们如何以及为何收集您和您孩子的个人信息、您要如何查阅您的个人信息，以及这些信息在新州公共卫生服务机构内可能如何被使用，或在什么情况下会向其他机构披露。您的个人信息包括您和您孩子的个人详细信息，以及您孩子免疫接种相关的个人健康信息。

信息收集

收集个人信息是为了能为您的孩子提供合适的免疫接种服务。我们仅收集与您孩子的免疫接种以及免疫接种服务管理相关且必要的信息。在可能的情况下，我们将直接从您和您的孩子那里收集信息。我们也可能需要从您孩子的学校以

及其他治疗过您孩子的医疗专业人员那里收集信息。紧急情况下，我们可能还需要从其他家庭成员、朋友、照顾者或可以帮助我们为您的孩子提供最佳照顾的其他人那里收集信息。

所收集信息的安全性

收集到的个人信息可能以多种方式保存。最常见的情况是，这些信息可能以纸质病历和/或电子病历的形式保存，并存储在安全的计算机数据库中。我们严格遵守相关规定和政策，对所有形式的个人信息进行安全存储，以防止您的信息丢失、被未经授权访问或被滥用。

家长信息表的使用和披露

您或您孩子的个人信息可能会被新南威尔士州公共卫生服务机构使用，或在必要时向卫生系统以外的机构披露，以确保为您提供适当的照顾和治疗。例如，您的个人信息可能会被使用或披露给您的全科医生、您孩子的全科医生、其他治疗性医疗服务机构或医院、新州救护车服务（Ambulance Service of NSW）、转诊给专科医生，或用于病理检查。个人信息也可能被用于或披露用于与新州卫生服务机构运作及患者治疗相关的目的，包括资金筹措、规划、安全管理以及质量改进等活动。为了遵

守有关法定传染病报告的相关法律规定，以及提供 Medicare 信息和免疫接种统计数据，个人信息必须向州政府和联邦政府机构披露。HPV 疫苗接种数据将上传至澳大利亚免疫登记系统 (AIR)，并关联至您子女现有的免疫接种历史记录，同时也会包含在未来的 AIR 免疫接种历史记录中。

将来，与女性学生相关的数据也将披露给国家宫颈癌筛查项目登记系统 (National Cervical Screening Program Register)。我们也可能使用您的个人信息联系您，进行客户满意度调查，并用于监测疫苗安全性。参与个人信息收集是自愿的，不参与不会影响所提供的医疗服务。

查阅您的个人信息

您有权要求查阅我们持有的您的个人信息，以及您子女的个人信息。如果您想要获取您的个人信息或医疗记录的副本，可能需要支付一定的费用。

了解更多信息及如何联系我们

欲了解有关我们如何管理您的个人信息的更多信息，请参阅《新南威尔士州卫生部健康信息隐私手册》(NSW Health Privacy Manual for Health Information)：health.nsw.gov.au/patients/privacy

如果您对您个人信息的隐私有疑问或想要投诉，请致电 1300 066 055 联系您当地的公共卫生部门。